

## لیست منابع دروس سرفصل هر رشته

دوره: تمامی دوره ها

نوع برنامه: تمامی برنامه ها

ترم ورود: ۳۹۶۱

ترم اعمال قانون: ۳۹۶۱

ردیف	ترم	شماره	نام درس	واحد	تعداد ساعات	نوع امتحان	شماره منبع	نوع منبع	عنوان	نویسنده	مترجم	سال انتشار	انتشار میلادی	ناشر	شرح پیوست
۱	۳۹۹۳	۱۱۱۱۲۹۶	پایان نامه ارشد (۴ واحد)	۰	۲	تشریحی	۷۵۲۲	فاقد منبع	بدون منبع	-	-	۱۳۰۰	۱۹۳۱	-	
۲	۳۹۹۳	۱۳۱۱۵۴۳	فلسفه تعلیم و تربیت	۰	۱۶	تشریحی	۵۱۲۴	قطعی	فلسفه تربیت	عیسی ابراهیم زاده		۱۳۹۲	۲۰۱۳	پیام نور	
۳	۳۹۹۳	۱۳۱۲۳۹۳	زبانشناسی کاربردی و ترجمه	۰	۱۶	تشریحی	۱۱۲۴۶	کتاب	Translation and Language (Linguistic Theories Explained)	Peter Fawcett		۱۳۷۵	۱۹۹۷	جنگل	
۴	۳۹۹۳	۱۳۱۲۳۹۳	روشهای پیشرفته تحقیق و ترجمه	۰	۱۶	تشریحی	۱۰۸۷۴	کتاب	Research Methodologies in Translation Studies	Gabriel Saldanha & Sharon O'Brien		۱۳۹۱	۲۰۱۳	Routledge	فصل های ۶ و ۷ حذف شود.
۵	۳۹۹۳	۱۳۱۲۳۹۳	نظریه های ترجمه	۰	۱۶	تشریحی	۱۱۰۲۴	کتاب	A Companion to Translation Studies	Piotr Kuhiwczak and Karin Littau		۱۳۸۵	۲۰۰۷	جنگل	
۶	۳۹۹۳	۱۳۱۲۳۹۵	ادب فارسی در ادبیات جهان	۰	۱۶	تشریحی	۱۱۴۰۳	کتاب	تاثیر ادبیات فارسی بر ادبیات انگلیسی	حسن جوادی		۱۳۹۶	۲۰۱۷	سمت	فصل های ۱، ۲، ۳، ۴، ۵ (بند ۱ و ۲)، ۵ (بند ۳، ۴، ۵)، ۶ (بند ۷) و ۸ (از بند ۳-۱ (نیکلسون) تا پایان بند ۳-۱ (جان آربری)) مطالعه شود.
۷	۳۹۹۳	۱۳۱۲۳۹۷	واژه شناسی و معادل گزینی در ترجمه	۰	۱۶	تشریحی	۸۵۵۴	کتاب	Morphology	Francis Katamba		۱۳۸۴	۲۰۰۶	MacMillan	part ۱ و part ۲ . مطالعه شود
۸	۳۹۹۳	۱۳۱۲۳۹۸	مقاله نویسی به زبان انگلیسی	۰	۱۶	تشریحی	۹۱۵۲	کتاب	The Practical Writer with Readings (vth.Ed)	Edward P.Baily & Phillip A. Powell		۱۳۸۰	۲۰۰۲	جنگل	section one: part ۱، ۲، ۳ ، section two: part ۴ ، section three: part ۶ مطالعه شود.
۹	۳۹۹۳	۱۳۱۲۳۹۹	مدل های ترجمه	۰	۱۶	تشریحی	۱۰۸۸۰	کتاب	The Turns of Translation Studies	Mary Snell-Hornby		۱۳۸۴	۲۰۰۶	John Benjamins B. V.	
۱۰	۳۹۹۳	۱۳۱۲۴۰۱	نقد و بررسی آثار ترجمه شده	۰	۱۶	تشریحی	۱۱۴۰۴	کتاب	Translation Quality Assessment (past and present)	Juliane House		۱۳۹۲	۲۰۱۵	جنگل	
۱۱	۳۹۹۳	۱۳۱۲۴۰۲	فرهنگ و جامعه شناسی در ترجمه	۰	۱۶	تشریحی	۱۰۸۸۱	کتاب	Constructing a Sociology of Translation	Michaela Wolf& Alexandra Fukari (Eds.)		۱۳۸۵	۲۰۰۷	John Benjamins B. V.	
۱۲	۳۹۹۳	۱۳۱۲۴۰۳	ارزشیابی پیشرفته و ترجمه	۰	۱۶	تشریحی	۱۰۸۸۲	کتاب	Testing and Assessment in Translation and Interpreting Studies	Claudia V. Angelelli & Holly E. Jacobson (Eds.)		۱۳۸۷	۲۰۰۹	John Benjamins .B.V	بخش های ۱ و ۲ مطالعه شود.
۱۳	۳۹۹۳	۱۳۱۲۴۰۴	کارگاه ترجمه	۰	۱۶	تشریحی	۷۵۲۲	فاقد منبع	بدون منبع	-	-	۱۳۰۰	۱۹۳۱	-	
۱۴	۳۹۹۳	۱۳۱۲۴۰۵	نقد کاربردی (در ادبیات انگلیسی)	۰	۱۶	تشریحی	۱۰۸۸۳	کتاب	Critical Theory Today (۲nd. ed.)	Lois Tyson		۱۳۸۴	۲۰۰۶	Routledge	فصل های ۱، ۲، ۳، ۴، ۵، ۶ و ۷ مطالعه شود.
۱۵	۳۹۹۳	۱۳۱۲۴۰۶	سمینار مسائل ترجمه	۰	۱۶	تشریحی	۷۵۲۲	فاقد منبع	بدون منبع	-	-	۱۳۰۰	۱۹۳۱	-	
۱۶	۳۹۹۳	۱۳۱۲۴۰۷	اصول و نظریه های آموزشی زبان	۰	۱۶	تشریحی	۱۰۸۶۱	کتاب	Principles of Language learning and Teaching (۶th.Ed)	H.Douglas Brown		۱۳۷۸	۲۰۱۴	رهنما	از Chapter ۱ تا پایان Chapter ۶ و Chapter ۱۰ مطالعه شود.
۱۷	۳۹۹۳	۱۳۱۲۴۰۹	بررسی و ترجمه آثار اسلامی (از فارسی به انگلیسی)	۰	۱۶	تشریحی	۷۳۲۳	کتاب	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۲	حسین محی الدین الهی قمشه ای		۱۳۹۱	۲۰۱۳	سمت	
۱۸	۳۹۹۳	۱۳۱۲۴۱۰	مبانی نظری ترجمه	۰	۱۶	تشریحی	۱۱۳۹۴	کتاب	Introducing Translation Studies; Theories and Applications (۴th. Edition)	Jeremy Munday		۱۳۹۳	۲۰۱۶	(Routledge) جنگل	فصل های ۱، ۲، ۳، ۴، ۵ و ۶ مطالعه شود.
۱۹	۳۹۹۳	۱۳۱۲۴۸۷	شناخت عناصر فرهنگی در دو زبان (آموزش محور)	۰	۱۶	تشریحی	۱۱۸۸۲	کتاب	Comunication across Language and Culture	Julian House		۱۳۹۵	۲۰۱۶	Routledge	
۲۰	۳۹۹۳	۱۳۱۲۴۸۸	بررسی ترجمه انواع متون علمی (آموزش محور)	۰	۱۶	تشریحی	۱۱۳۷۸	کتاب	Scientific and Technical Translation Explained	Jody Byrne		۱۳۹۰	۲۰۱۳	Routledge	فصل های ۲، ۳ و ۴ مطالعه شود.
۲۱	۳۹۹۳	۱۳۲۰۶۵۸	حفظ جزء ۳۰ قرآن کریم	۰		تشریحی	۸۲۰۰	کتاب	القرآن الکریم	-	-	۱۳۰۰	۱۹۳۱	چاپ موجود	
۲۲	۳۹۹۳	۱۳۲۵۱۶۹	سمینار (تحقیق و تنبیه نظری)	۰	۳۲	تشریحی	۷۵۲۲	فاقد منبع	بدون منبع	-	-	۱۳۰۰	۱۹۳۱	-	